

Distr.: General
7 December 2011
Arabic
Original: English



الدورة السادسة والستون
البند ١٩ (ج) من جدول الأعمال

التنمية المستدامة: الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث

تقرير اللجنة الثانية*

المقرر: السيد ريموند لاندفيلد (سورينام)

أولا - مقدمة

١ - عقدت اللجنة الثانية مناقشة مواضيعية بشأن البند ١٩ من جدول الأعمال (انظر A/66/440، الفقرة ٢). واتخذ إجراء بشأن البند الفرعي (ج) في الجلستين ٣٤ و ٣٧ المعقودتين في ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر و ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١. ويرد سرد لنظر اللجنة في البند الفرعي في المحضرين الموجزين ذوي الصلة (A/C.2/66/SR.34 و ٣٧).

ثانيا - النظر في مشروع القرارين A/C.2/66/L.27 و A/C.2/66/L.64

٢ - في الجلسة ٣٤ المعقودة في ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر، عرض ممثل الأرجنتين، باسم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أعضاء مجموعة الـ ٧٧ والصين، مشروع قرار عنوانه "الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث" (A/C.2/66/L.27)، فيما يلي نصه:

"إن الجمعية العامة،

"إذ تشير إلى مقررها ٥٤٧/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ وإلى قرارها ٢٣٦/٤٤ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ و ٢٢/٤٩ ألف

* يصدر تقرير اللجنة عن هذا البند في ١١ جزءاً، تحت الرموز A/66/440 و Add.1-10.



المؤرخ ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ و ٢٢/٤٩ بقاء المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ و ١٨٥/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ٢١٩/٥٤ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ و ١٩٥/٥٦ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ و ٢٥٦/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ و ٢١٤/٥٨ و ٢١٥/٥٨ المؤرخين ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ و ٢٣١/٥٩ و ٢٣٣/٥٩ المؤرخين ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ و ١٩٥/٦٠ و ١٩٦/٦٠ المؤرخين ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ و ١٩٨/٦١ و ٢٠٠/٦١ المؤرخين ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ و ١٩٢/٦٢ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ و ٢١٦/٦٣ و ٢١٧/٦٣ المؤرخين ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ و ٢٠٠/٦٤ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ و ١٥٧/٦٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، وإلى قراري المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٩٩٩/٦٣ المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٩ و ٣٥/٢٠٠١ المؤرخ ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠١، وإذ تأخذ بعين الاعتبار قرارها ٢٧٠/٥٧ بقاء المؤرخ ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ المتعلق بالتنفيذ والمتابعة المتكاملين والمنسقين لنتائج المؤتمرات الرئيسية ومؤتمرات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة في الميدانين الاقتصادي والاجتماعي،

١ - **تخطيط علما** بتقرير الأمين العام عن تنفيذ الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث؛

٢ - **تلاحظ** العملية التحضيرية الجارية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة المقرر عقده في ريو دي جانيرو، بالبرازيل، من ٤ إلى ٦ حزيران/يونيه ٢٠١٢؛

٣ - **تشدد** على أهمية مواصلة النظر الموضوعي في مسألة الحد من أخطار الكوارث؛

٤ - **تدرك** أن المنتدى العالمي للحد من أخطار الكوارث قد أقر، في دورته الثالثة، بأنه يمثل المنتدى الرئيسي على الصعيد العالمي لتوجيه السياسات وتنسيقها وتنمية الشراكات في مجال الحد من أخطار الكوارث؛

٥ - **تخطط علما مع التقدير** بنتائج استعراض منتصف المدة لإطار عمل هيوغو للفترة ٢٠٠٥-٢٠١٥، وتطلب إلى أمانة الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث أن تيسر إجراء عملية تفضي إلى إطار توجيهي لما بعد إطار عمل هيوغو؛

٦ - تحيط علما مع التقدير أيضا بالجهود التي يبذلها الأمين العام لتعزيز أمانة الاستراتيجية، بما في ذلك تمديد فترة منصب الممثل الخاص للأمين العام لتنفيذ إطار عمل هيوغو حتى عام ٢٠١٥؛

٧ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم مقترحات، بالتشاور مع الدول الأعضاء، عن طريق عملية شاملة وشفافة ومفتوحة، من أجل تعزيز أمانة الاستراتيجية كيما يتسنى تمكينها وجعلها قادرة على أداء ولايتها الشاملة بكفاءة وفعالية عبر منظومة الأمم المتحدة؛

٨ - ترحب بالعرض الذي قدمته حكومة اليابان لاستضافة المؤتمر العالمي الثالث المعني بالحد من الكوارث في عام ٢٠١٥؛

٩ - تقرر أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها السابعة والستين، في إطار البند المعنون 'التنمية المستدامة'، البند الفرعي المعنون 'الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث'؛

١٠ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والستين تقريرا عن الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث.

٣ - وكان معروضا على اللجنة، في جلستها ٣٧ المعقودة في ١ كانون الأول/ديسمبر، مشروع قرار عنوانه "الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث" (A/C.2/66/L.64)، قدمه مقرر اللجنة بناء على مشاورات غير رسمية عُقدت بشأن مشروع القرار A/C.2/66/L.27.

٤ - وفي الجلسة نفسها، أبلغت اللجنة بأنه لا تترتب على مشروع القرار أي آثار في الميزانية البرنامجية.

٥ - وفي الجلسة نفسها أيضا، أدلى ممثل المكسيك، بصفته ميسر مشروع القرار، ببيان وصوّب مشروع القرار A/C.2/66/L.64 شفويا بإضافة كلمات "للحد من أخطار الكوارث" في نهاية الفقرة ٤ من المنطوق.

٦ - واعتمدت اللجنة، في جلستها ٣٧ أيضا، مشروع القرار A/C.2/66/L.64 بصيغته المصوبة شفويا (انظر الفقرة ٨).

٧ - وفي ضوء اعتماد مشروع القرار A/C.2/66/L.64، قام مقدمو مشروع القرار A/C.2/66/L.27 بسحبه.

ثالثاً - توصية اللجنة الثانية

٨ - توصي اللجنة الثانية الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي:

الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى مقررها ٥٤٧/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ وإلى قراراتها ٢٣٦/٤٤ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ و ٢٢/٤٩ ألف المؤرخ ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ و ٢٢/٤٩ بء المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ و ١٨٥/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ٢١٩/٥٤ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ و ١٩٥/٥٦ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ و ٢٥٦/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ و ٢١٤/٥٨ و ٢٣٣/٥٩ المؤرخين ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ و ٢٣١/٥٩ و ٢٠٠٤ و ١٩٥/٦٠ و ١٩٦/٦٠ المؤرخين ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ و ٢٠٠/٦١ و ٢٠٠/٦١ المؤرخين ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ و ١٩٢/٦٢ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ و ٢١٦/٦٣ و ٢١٧/٦٣ المؤرخين ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ و ٢٠٠/٦٤ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ و ١٥٧/٦٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، وإلى قراري المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٩٩٩/٦٣ المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٩ و ٣٥/٢٠٠١ المؤرخ ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠١، وإذ تأخذ بعين الاعتبار قرارها ٢٧٠/٥٧ بء المؤرخ ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ المتعلق بالتنفيذ والمتابعة المتكاملين والمنسقين لنتائج المؤتمرات الرئيسية ومؤتمرات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة في الميدانين الاقتصادي والاجتماعي،

وإذ تسلّم بأهمية مؤتمر الأمم المتحدة المقبل للتنمية المستدامة،

١ - تحيط علماً بتقرير الأمين العام عن تنفيذ القرارين ٢٠٠/٦٤ و ١٥٧/٦٥^(١)؛

٢ - تلاحظ العملية التحضيرية الجارية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، المقرر عقده في ريو دي جانيرو، بالبرازيل، في الفترة من ٢٠ إلى ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢؛

٣ - تشدد على أهمية مواصلة النظر الموضوعي في مسألة الحد من أخطار الكوارث وتشجع الدول الأعضاء وهيئات الأمم المتحدة ذات الصلة على أن تأخذ في

(١) A/66/301.

الاعتبار الدور المهم لأنشطة الحد من مخاطر الكوارث، وذلك من أجل جملة أمور منها تحقيق التنمية المستدامة؛

٤ - تدرك أن المنتدى العالمي للحد من أخطار الكوارث قد أقر، في دورته الثالثة التي عقدت في جنيف في الفترة من ٨ إلى ١٣ أيار/مايو ٢٠١١، بأنه يمثل المنتدى الرئيسي على الصعيد العالمي لتنسيق المشورة الاستراتيجية وتنمية الشراكات للحد من أخطار الكوارث؛

٥ - **تخطط علماً مع التقدير بنتائج استعراض منتصف المدّة لإطار عمل هيوغو** للفترة ٢٠٠٥-٢٠١٥: بناء قدرة الأمم والمجتمعات على مواجهة الكوارث^(٢)، وتهيب بالدول الأعضاء وصناديق الأمم المتحدة وبرامجها ووكالاتها المتخصصة إلى أن تعجّل، في إطار ولاياتها، بتنفيذ إطار عمل هيوغو وتطلب إلى أمانة الاستراتيجية أن تيسّر وضع إطار عمل للحد من أخطار الكوارث لفترة ما بعد عام ٢٠١٥؛

٦ - **تخطط علماً مع التقدير أيضاً** بالجهود التي يبذلها الأمين العام لتعزيز أمانة الاستراتيجية، بما في ذلك من خلال تمديد فترة منصب الممثل الخاص للأمين العام لتنفيذ إطار عمل هيوغو حتى عام ٢٠١٥؛

٧ - **تطلب** إلى الأمين العام أن ينظر، بالتشاور مع الدول الأعضاء، وعلى نحو شامل وشفاف ومفتوح في اتخاذ تدابير أخرى لكفالة أن تتمكن أمانة الاستراتيجية من الاضطلاع بولايتها الشاملة بكفاءة وفعالية؛

٨ - **ترحب** بالعرض الذي قدمته حكومة اليابان لاستضافة المؤتمر العالمي الثالث المعني بالحد من الكوارث في عام ٢٠١٥؛

٩ - **تقرر** أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها السابعة والستين، في إطار البند المعنون "التنمية المستدامة"، البند الفرعي المعنون "الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث"؛

١٠ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والستين تقريراً عن تنفيذ هذا القرار، ويُدرج ضمنه آخر المستجدات بشأن التقدم المحرز والفرص المتاحة لتحقيق مزيد من التقدم في تعميم مراعاة الحد من أخطار الكوارث. بمزيد من الفعالية على نطاق منظومة الأمم المتحدة برمتها.

(٢) A/CONF.206/6 و Corr.1، الفصل الأول، القرار ٢.